

राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान, मुंबई
NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY, MUMBAI

निफ्ट कैंपस, प्लॉट नं.-15, सेक्टर-4, खारघर, नवी मुंबई-410210
NIFT Campus, Plot No.-15 Sector-4, Kharghar, Navi Mumbai-410210

4329 (2)/Admin/Printing of Marksheets/2022

Date: 24/8/2022

उद्धरण आमंत्रित करने हेतु नोटिस / NOTICE INVITING QUOTATIONS - Limited Tenders

विषय : निफ्ट मुंबई, निफ्ट कैंपस, प्लॉट नंबर 15, सेक्टर -4, खारघर में सुरक्षा फीचर ब्लैंक मार्कशीट की छपाई करने के लिए उद्धरण आमंत्रित करने हेतु - सीमित निविदाएं

Inviting Quotation for printing of security feature blank Marksheets for NIFT Mumbai NIFT Campus, Sector-4, Kharghar

निफ्ट मुंबई, निफ्ट कैंपस, प्लॉट नंबर 15, सेक्टर -4, खारघर में सुरक्षा फीचर ब्लैंक मार्कशीट की छपाई करने के लिए मुहरबंद उद्धरण आमंत्रित करता है। उद्धरण एक सीलबंद आवरण में और निम्नलिखित नियम और शर्तों के अनुसार होना चाहिए।
NIFT Mumbai invites sealed quotations for printing of security feature blank marksheets for NIFT Mumbai.
The quotation should be in a sealed cover and as per the following terms and conditions:

1. दरों को अनुलग्नक- I में दिए गए प्रारूप के अनुसार और जीएसटी सहित उद्धृत करना होगा। जिसके हर पृष्ठ (नियम एवं शर्तों सहित) पर प्राधिकृत हस्ताक्षरी के हस्ताक्षर होने चाहिए।
Rate should be quoted inclusive of GST as per the format on Annexure-I which has to be signed by Authorized signatory on each page (including terms and conditions).
2. दर दो महीने की अवधि के लिए वैध होनी चाहिए।
Rate should be valid for a period of two months.
3. उद्धरण को मोहरबंद लिफाफे में तथा मुहरबंद लिफाफे के ऊपर "निफ्ट मुंबई, में सुरक्षा फीचर ब्लैंक मार्कशीट की छपाई करने हेतु" वर्णित करके भेजना होगा।
Quotation should be sent in sealed envelope super scribing "printing of security feature blank marksheets for NIFT Mumbai" on the envelope.
4. उपरोक्त लोगो और मार्कशीट के अन्य प्रारूपों की गोपनीयता बनाए रखें।
The confidentiality of the above logo and other formats of mark sheet may be maintained.

एजेंसी टूल किट उपलब्ध कराएगी और कार्य के दायरे/वस्तुओं के विवरण में सारणीबद्ध प्रारूप में उल्लिखित सुरक्षा विशेषताओं की जाँच के लिए आवश्यक उपकरण और इस टूलकिट को उपलब्ध कराने के लिए कोई अलग से भुगतान नहीं किया जाएगा। इसे एजेंसी उद्धरण देते समय नोट करें।

The agency shall provide the tool kit and necessary instruments required for checking of the security features mentioned in the tabular format in the scope of the work /description of items and no separate payment will be made for providing this toolkit. The agency may note the same while giving quotes.

5. उद्धरण, "संयुक्त निदेशक, निफ्ट कैम्पस, प्लॉट नंबर -15, सेक्टर -4, खारघर, नवी मुंबई- 410210" को संबोधित होना चाहिए और दिनांक 15.09.2022 को दोपहर 03 बजे तक या उससे पहले उपर्युक्त पते पर पहुंच जाना चाहिए।

Quotations should be addressed to "The Joint Director, NIFT Campus, Plot No.-15, Sector-4, Kharghar, Navi Mumbai- 410210" and should reach on the above address on or before 15.9.2022 (03 pm).

6. एजेंसी द्वारा उनके अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता द्वारा साक्ष्यांकित (मुहर सहित हस्ताक्षरित) निम्नलिखित दस्तावेज उद्धरण (अनुलग्नक-I) के साथ प्रस्तुत करने अनिवार्य है, जिसके अभाव में एजेंसी की पात्रता रद्द कर दी जाएगी।

- (क) कंपनी रजिस्ट्रेशन प्रमाण पत्र / उद्योग आधार।
- (ख) संबंधित एजेंसी के पैन कार्ड की कॉपी।
- (ग) जी.एस.टी रजिस्ट्रेशन प्रमाण पत्र।

It is mandatory for the agency to produce the following documents along with the quotation (Annexure-I) attested by their authorized signatory (signed with seal), in the absence of which the agency's eligibility will be cancelled:

- (a) Company Registration Certificate / Udyog Aadhaar.
- (b) Copy of PAN Card of the concerned agency.
- (c) GST Registration Certificate.

7. कांटेक्टर समय-समय पर सरकार द्वारा अधिसूचित संबंधित नियमों और विनियमों का अनुपालन सुनिश्चित करने के लिए उत्तरदायी होगी।

The contractor will be liable for ensuring compliance with relevant Rules and Regulations as notified by the Government from time to time

8. फोर्स मेज्वोर क्लॉज / Force Majeure Clause

फोर्स मेज्वोर क्लॉज का मतलब भारत में होने वाली किसी घटना या परिस्थिति या संयोजन से होगा जो फोर्स मेज्वोर क्लॉज ("प्रभावित पार्टी") का दावा करने वाली पार्टी को अपने दायित्वों का निर्वाह करने में प्रभावित करे या रोके। फोर्स मेज्वोर क्लॉज (गैर-राजनीतिक या राजनीतिक) जैसे कि ईश्वर के कार्य या प्रभावित पार्टी के उचित नियंत्रण से परे प्राकृतिक आपदा जो कि यथोचित होने की उम्मीद नहीं की जा सकती थी, रेडियोधर्मी संदूषण, आयनीकरण विकिरण, महामारी, युद्ध का कृत्य (चाहे घोषित हो या अघोषित), हड़ताल या बहिष्कार या औद्योगिक कार्रवाई या किसी भी तरह का कोई सार्वजनिक आंदोलन आदि की स्थिति में सरकार द्वारा समय-समय पर किए गए प्रचलित दिशा-निर्देशों का पालन किया जाएगा।

Force Majeure Clause shall mean any or circumstance or a combination occurring in India which affect or prevent the Party claiming Force Majeure ("Affected Party") from performing its obligations.

→ 5

In the event of Force Majeure (Non – Political or Political) such as Acts of God or natural disaster beyond the reasonable control of the Affected Party which could not reasonably have been expected to occur, Radioactive contamination, ionizing radiation, Epidemic, an act of war (whether declared or undeclared), Strikes or boycotts or industrial action or any public agitation of any kind, the prevalent guidelines issued from time to time by the Government will be followed.

9. ईएमडी और प्रदर्शन सुरक्षा जमा

4000/- रुपये की ईएमडी कोटेशन के साथ "निफ्ट मुंबई" के पक्ष में डीडी / बैंकर्स चेक के माध्यम से जमा की जा सकती है। एमएसएमई (सूक्ष्म, लघु एवं मध्यम उद्यम) और एनएसआईसी (राष्ट्रीय लघु उद्योग निगम) के तहत पंजीकृत एजेंसियों को ईएमडी के भुगतान से छूट दी गई है, बशर्ते कि एमएसएमई/एनएसआईसी(राष्ट्रीय लघु उद्योग निगम / सूक्ष्म, लघु एवं मध्यम उद्यम) के विधिवत वैध पंजीकरण प्रमाणपत्र को कोटेशन के साथ संलग्न किया जाना चाहिए।

प्रदर्शन सुरक्षा राशि रु. 7000/- होगी, जिसे कार्य आदेश जारी होने की तारीख से 7 दिनों के भीतर सफल बोलीदाता द्वारा जमा किया जा सकता है, जिसे कार्य प्रदान किया गया है। सफल बोलीदाता की 4000/- की ईएमडी राशि एसडी में परिवर्तित की जाएगी और शेष राशि 3000/- का भुगतान एजेंसी द्वारा निफ्ट मुंबई के पक्ष में डीडी के माध्यम से किया जा सकता है। कार्य का दायरा / सामग्री की आपूर्ति और अंतिम बिल जारी होने के 30 दिनों के बाद प्रदर्शन सुरक्षा जारी की जाएगी। अन्य असफल बोलीदाताओं की ईएमडी कार्य सौंपे जाने के 3 दिनों के भीतर वापस कर दी जाएगी।

EMD & Performance Security Deposit

The EMD of 4000/- may be deposited by way of DD/Bankers Cheque in favor of "NIFT Mumbai" along with the quotation. The agencies registered under MSME and NSIC are exempted from the payment of EMD subject to the duly valid registration certificate of MSME/NSIC must be attached with the quotation.

The performance security deposit shall be Rs.7000/- which may be submitted by the successful bidder to whom the work is awarded within 7 Days from the date of issue of work order. The EMD amount of Rs.4000/- of the successful bidder shall be converted in SD and balance amount of Rs.3000/- may be paid by the agency by the way of DD in favor of NIFT MUMBAI. The performance security shall be released after 30 days of completion of scope of work /supply of material & release of final bill. The EMD of other unsuccessful bidders shall be refunded within 3 days after award of work.

10. Payment Clause:

कार्य पूर्ण करने के लिए कोई अग्रिम देय नहीं होगा। परिवहन आदि को उपरोक्त उद्धृत लागत में शामिल किया गया है और इस खाते में कोई अतिरिक्त भुगतान स्वीकार नहीं किया जाएगा। सामग्री की संतोषजनक सुपुर्दगी, बिल प्रस्तुत करने एवं संबंधित विभाग से संतोषजनक रिपोर्ट प्राप्त करने के बाद 30 दिनों के भीतर शत-प्रतिशत भुगतान किया जायेगा



No advance shall be paid for completing the work. The transportation etc is included in the above quoted cost and no additional payment shall be entertained on this account. 100% payment shall be made within 30 days after against satisfactory delivery of material, production of bill and satisfactory report from the concerned department

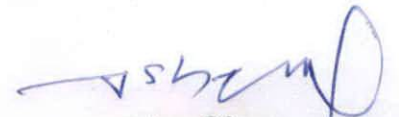
11. Penalty Clause:

यदि कोई मार्कशीट क्षतिग्रस्त या फटी हुई स्थिति में प्राप्त होती है, तो ठेकेदार ऐसी क्षतिग्रस्त / फटी हुई मार्कशीट को बदलने के लिए निफ्ट मुंबई के निर्देश से 3 दिनों के भीतर निफ्ट को बिना किसी अतिरिक्त लागत के इसे बदलने के लिए उत्तरदायी है। यदि ठेकेदार उपरोक्त का पालन करने में विफल रहता है या विनिर्देशों के अनुसार गुणवत्ता सामग्री प्रदान करने में विफल रहता है तो बिल से कुल कार्य आदेश मूल्य का 5% जुर्माना काट लिया जाएगा।

If any marksheets are received in damaged or torn condition the contractor is liable to replace the same without any additional cost to NIFT within 3 days from the instructions of NIFT Mumbai for replacement of such damaged / torn out marksheets. If the contractor fails to comply the above or failed to provide quality material as per the specifications then 5% penalty of total work order value shall be deducted from the Bill.

12. किसी भी विवाद की स्थिति में, न्याय सीमा क्षेत्र का क्षेत्र केवल मुंबई होगा।

In case any dispute, the area of jurisdiction will be Mumbai only.


संयुक्त निदेशक
निफ्ट-मुंबई

अनुलग्नक-I / Annexure-Iउद्धरण / Quotation

कार्य का नाम: निफ्ट मुंबई के लिए सुरक्षा फीचर ब्लैंक मार्कशीट की छपाई
 Name of work: Printing of security feature blank mark sheets for NIFT Mumbai

क्र.सं. Sr. No.	कार्य का विवरण Description of Work	मात्रा Quantity	प्रति सर्विस मूल्य (रु.) Rate per Marksheet (Rs.)	कुल प्रभार (रु.) Total Charges (Rs.)
1.	Pre-printed marksheet with security features with tear resistance paper of A4 Size ,GSM-120 wpm having following security features <ul style="list-style-type: none"> • Copy Void Features. • Security Design. • Micro line. • College logo-In Water Mark. • Invisible Printing. • Ghost Image. • Tear Resistance paper. • Water Resistance paper. • Non copy able security Boarder. • Spelling Mistake. • MICR/Penetratic Sr No Printing. • BIV- Black Instant Verification 	10000 nos.		
कुल जोड़ / Total Amount Rs.				
जी.एस.टी. / GST@_____				
कुल राशि (जी.एस.टी. सहित) /Total Amount (Inclusive of GST)				

(कंपनी की मुहर सहित अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता का नाम तथा हस्ताक्षर)

(Name and signature of the Authorized signatory along with company seal)

दिनांक / Date: _____

एजेंसी का नाम एवं पता/ Name & Address of the Agency: _____

(Signature of Authorized Signatory along with company seal)